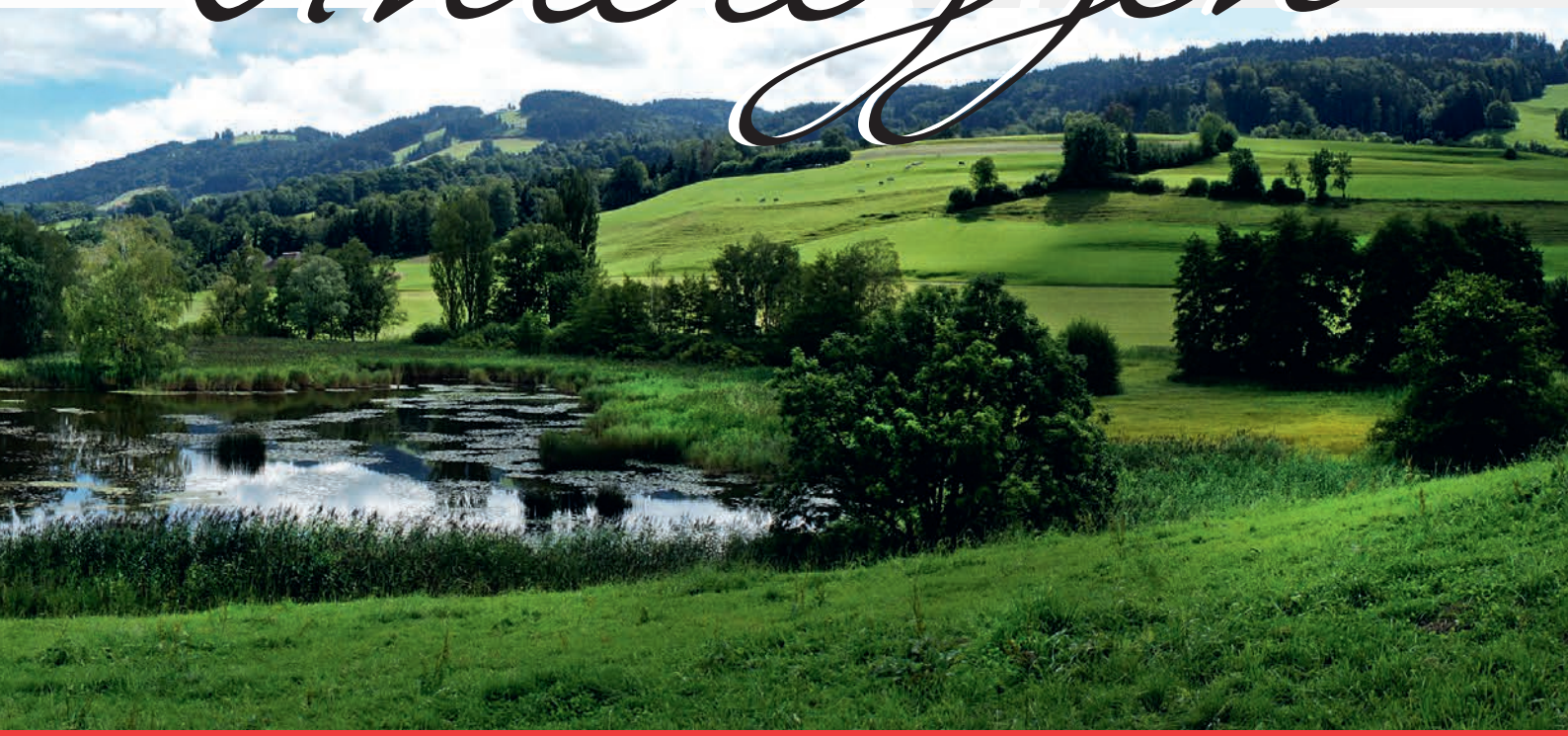
Untereggen

12. Juli 2019 | Nr. 7



www.untereggen.ch

Politische Gemeinde S. 2

Schule S. 9

Kirchgemeinden S. 10

Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.

Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Neue Brücke Lochmühle freigegeben

In der ersten Juli-Woche konnte die neue Brücke zwischen Mörschwil und Untereggen in der Lochmühle fertig gestellt werden. Nachdem auch der Zugangsweg auf der Unteregger Seite eingekiest und mit einem Holzhag versehen ist, ist die Brücke für den Fussgänger- und Bikerverkehr freigegeben. Die Brücke ist der Ersatz für jene, welche beim Hochwasser vom 1. September 2017 teilweise weggespült und aus der Verankerung gehoben wurde. Motorfahrzeugverkehr muss die neue Brücke nicht mehr aufnehmen. Die neue Fussgängerbrücke quert die Goldach fast rechtwinklig. Die zerstörte Brücke lag in einer Diagonalen über der Goldach. Die neue Brücke weist eine Länge von 23.60 Meter auf und ist damit fast 10 Meter länger. Die längere Spannweite ergibt sich insbesondere aus der vom Amt für Wasser und Energie geforderten grösseren Sohlenbreite der Goldach von neu 13.50 Meter. Die neue Brücke weist eine Durchgangsbreite von 1.50 Meter auf. So kann ein Pferd an der Hand über die Brücke geführt werden. Die Brücke wurde als Stahlbau-Fachwerk-Konstruktion mit untenliegendem Gehweg ausgeführt. Die beiden seitlichen Träger weisen eine Höhe von rund 1.50 Meter auf. Neben der statischen Funktion bieten sie damit auch einen genügenden seitlichen Schutz für Reiter, die über die Brücke nicht vom Pferd absteigen. Mit einem kleinen Handwerkerfest als Dank für alle Projektbeteiligten konnte am 4. Juli 2019 das Band von den Gemeindepräsidenten Norbert Rüttimann, Untereggen, und Paul Bühler, Mörschwil, durchschnitten werden. Der Gemeinderat dankt der Gemeinde Mörschwil für die fruchtbare Zusammenarbeit, den kantonalen Amtsstellen für die Bewilligungen und die bedeutende Mitfinanzierung, den Ingenieurbüros NRP Ingenieure AG und Bänziger Partner AG sowie den Unternehmern Alois Rüttimann, Metallbau, Untereggen, Stutz AG, St. Gallen, Toni Harder, Untereggen und Josef Braunwalder, Untereggen, für die sorgfältige und termingerechte Ausführung. Weitere Fotos siehe Bilderbogen auf Seite 12 dieses Mitteilungsblattes.

Fernwärmeverbund durch Gemeinde bauen und betreiben?

Der Gemeinderat hat die Unterlagen der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG durch Torsten Hartmann, Bonaduz, auf die Wirtschaftlichkeit und die Realisierungschancen prüfen lassen. An einer Besprechung einer Delegation des Gemeinderates mit den Verantwortlichen der SAK bekannten Letztere schliesslich, dass sie an einer Realisierung des Fernwärmeprojektes in Untereggen nicht mehr interessiert seien, weil mit dem Projekt ihre Renditeer-

wartungen nicht erfüllt werden können. Sie haben angeboten, ein allfälliges Projekt der Gemeinde zu begleiten und ein Angebot für Betrieb und Unterhalt zu unterbreiten. Der Gemeinderat hat gleichzeitig die Überzeugung gewonnen, dass der Bau und Betrieb eines Fernwärmeverbundes für Untereggen wirtschaftlich betrieben werden kann. Die Wärme kann zu attraktiven Preisen angeboten werden, welche einem Vergleich mit Ölheizungen oder Wärmepumpen standhält. Der Gemeinderat hat nun beschlossen, im Hinblick auf eine mögliche Realisierung des Fernwärmeverbundes durch die Gemeinde aus eigener Kraft oder mit allfälligen Partnern umfassende Abklärungen zu tätigen. Dazu gehören die genauere Verifizierung von Bedarf und Leistung, ein möglicher Terminplan, die Höhe eines Projektierungskredites, räumliche/ortsplanerische Möglichkeiten für Heizzentrale und Schnitzellager, Erhältlichkeit und Preis Holzschnitzel, Möglichkeiten für Redundanz (Versorgungssicherheit), Bewilligungsverfahren sowie Varianten für die Unternehmensform. Gleichzeitig soll auch ein Subventionskonzept für klimafreundliche Wärmeerzeugungsanlagen ausserhalb des Fernwärmeperimeters geprüft werden. Ein solches soll eine verhältnismässige Gleichbehandlung von Gründeigentümerinnen und Grundeigentümer in der Gemeinde ermöglichen.

Ja zum Hallenbadverbund

Der Gemeinderat hat den Beitritt zu einem geplanten Hallenbadverbund mit einem jährlichen Pro-Kopf-Beitrag von Fr. 4.00 pro Einwohner/in im Grundsatz zugestimmt. Dank der Beteiligung profitieren Schulen, Vereine und die ganze Bevölkerung von Untereggen von unveränderten Eintrittsgeldern in den Hallenbädern Blumenwies St. Gallen, Wittenbach, Gossau, Herisau und Speicher. Bädegäste aus Nicht-Verbund-Gemeinden bezahlen einen Preisaufschlag von 50 % auf den Eintrittspreisen. Das neue Modell soll helfen, die Hallenbäder in der Region zu erhalten, indem die Standortgemeinden einen solidarischen Teilbeitrag an die wiederkehrenden Kosten erhalten. Die Projektleitung übernimmt die Region Appenzell AR-St. Gallen-Bodensee.

Neue Informationsbroschüre über Untereggen

In Zusammenarbeit mit der HaRu-Verlags AG, Zuwil, wurde eine neue Informationsbroschüre über die Gemeinde Untereggen realisiert. Diese richtet sich vor allem an Neuzugezogene. Auf insgesamt 30 Text- und Inserateseiten finden sich umfassende Informationen über die Geschichte, die Landschaft, die Gemeindebehörden, öffentliche Dienstleistungen, das Dorfleben, die Schule und die Kirchgemeinden. Die Broschüre wird in diesen Tagen auch an alle Haushaltungen in Untereggen verteilt. Der Gemeinderat freut sich über das gelungene Werk und dankt allen Unternehmen, die mit ihren Inseraten die neue Informationsbroschüre ermöglicht haben.

Renovation Raum für Arbeitsvorbereitung im Bauamtsdepot

Der Raum im südlichen Bereich im Feuerwehrdepot neben dem Personal-WC dient als Arbeitsvorbereitung für die Feuerwehr und das Bauamt. Durch die primitive Einrichtung mit einem Tisch und einem Lavabo kann dieser für diese Zwecke nicht genügen. Im Rahmen der anstehenden Renovation soll eine Möbelfront mit Oberschränken und eine zweckmässige Arbeitsplatte eingebaut werden. Dafür wurde im Budget 2019 der Betrag von Fr. 9'800.00 aufgenommen. Der Gemeinderat hat dafür einen Ausgabenbeschluss von Fr. 9'500.00 gefasst und die Arbeiten vorwiegend an einheimische Unternehmen vergeben.

Gebührentarif zum Friedhofreglement

Der Gemeinderat hat einen Gebührentarif zum Friedhofreglement erlassen bzw. die bestehenden Tarife angepasst. Dabei wurden die Erfahrungen der Aussendienste bezüglich der effektiv anfallenden Kosten im Zusammenhang mit Bestattungen, insbesondere von Auswärtigen auf dem Friedhof Untereggen berücksichtigt. Der Gebührentarif ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar (Verwaltung/ Online-Schalter).

Samira Schärer neue Teilzeitangestellte für die Schulanlagen

Für die Nachfolge von Monika Josuran als Teilzeitangestellte für Reinigung und Unterhalt der Schulanlagen gingen über 60 Bewerbungen ein. Neu wurde Samira Schärer, geb. 1993, angestellt. Sie verfügt über Erfahrung bei Reinigung und Unterhalt eines publikumsintensiven Betriebs in der Stadt St. Gallen. Sie tritt ihre Stelle am 1. Oktober 2019 an.

Hangrutsch Brügglibach, Steingruben

An der Schibenstrasse (Gemeindestrasse 2. Klasse) vor der Brücke über den Brügglibach auf der Untereggen Seite nach Steingruben hat ein Hangrutsch einen Teil des Brückengeländers weggetragen. Als Sofortmassnahme wurde zuerst drei Tage die Strasse gesperrt, danach die angerutschte Stelle besser abgesperrt, die Strasse bergseits leicht verbreitert und für den Verkehr wieder freigegeben. Mit dem Aufbau von Wassersteinen ab dem Bachbett bis zur Strasse konnte die Situation wiederhergestellt werden. Der Auftrag wurde an Toni Harder, Untereggen, vergeben. Die Kosten betragen rund 10'000 Franken.

Amphibienwanderung zu den Schlossweihern 2019

Die Schlossweiher in Untereggen sind ein wichtiges Fortpflanzungszentrum von mehreren Amphibienarten. Die erfassten Amphibien geben einen Hinweis auf das Vorhandensein einer Art und auf ihre Anzahl am Laichgewässer. Mitarbeiter des Goldacher Bauamtes erstellten mit Sorgfalt die Goldacher Sperren und brachen diese auch ab. Kuno Feurer schloss mit Mitarbeitern des Bauamts Untereggen die Lücken in der Untereggersperre und öffnete die Fangröhren. Joe Bischof erstellte mit Freiwilligen die Rückwandersperre. Othmar Bachmann organisierte mit Freiwilligen den Abbau. Hanspeter Dick und Gabriel Bischof vom Bauamt Goldach rollten die Folie auf. Insgesamt konnten an den beiden Sperren Müliberg und der Untereggerstrasse 10'714 Amphibien gezählt werden, das sind ca. 1'300 mehr als der Fünfjahres-Durchschnitt beträgt. Davon waren 5'407 Erdkröten, das sind fast 630 mehr als im Vorjahr. Grasfrösche wurden dieses Jahr 4'649 erfasst, was 600 mehr sind als 2018. Von den Bergmolchen wurden 580 gezählt, knapp 10 weniger als im letzten Jahr und von den Fadenmolchen nur 5. Die Anzahl der Fadenmolche gibt zu denken. Die 63 Teichmolche sind knapp 10 weniger als im Vorjahr. Dank der Rückwandersperre konnte man eine grosse Anzahl vor dem Verkehrstod auf der Untereggerstrasse retten. Sperrenbetreuer Josef Zoller, als Autor des Schlussberichtes 2019, dankt allen Beteiligten, den Gemeinden und Freiwilligen für Ihren Einsatz zu Gunsten der Amphibien.

Zusammenschluss im Bevölkerungsschutz: Referendumsvorlage

Ab 1. Januar 2020 bilden 16 Gemeinden zusammen die Zivilschutzregion St. Gallen-Bodensee. Der Gemeinderat unterstellt die Zusammenarbeitsvereinbarung dem fakultativen Referendum. Die Gemeinde Untereggen gehört bereits bisher zur Zivilschutzorganisation der Stadt St. Gallen. Diese wird per 1.1.2020 um die Gemeinden der RZSO Bodensee und der RZSO Wittenbach erweitert. Der neuen Zivilschutzregion St. Gallen-Bodensee sollen nebst der federführenden

Stadt St. Gallen die Gemeinden Gaiserwald, Wittenbach, Mörschwil, Muolen, Untereggen, Berg SG, Tübach, Goldach, Rorschacherberg, Thal, Häggenschwil, Eggersriet, Steinach, Rorschach und Rheineck angehören.

Die Neustrukturierung des Zivilschutzes ist Teil des Sparpakets 2013 des Kantonsrats und in einem Nachtrag zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über den Zivilschutz (EGzZSG) geregelt. Die Zuteilung der Gemeinden erfolgte durch die Regierung in der Verordnung zum EGzZSG. Die Gemeinden sind angehalten, die Organisation, die Aufgaben und die Finanzierung ihrer regionalen Zivilschutzorganisation in einer Vereinbarung zu regeln. Für die Gemeinde Untereggen werden durch die Mitarbeit im grösseren Verbund die Kosten günstiger. Der Gemeinderat genehmigte die Vereinbarung über die Zusammenarbeit der Gemeinden im Bereich Bevölkerungsschutz am 16. Mai 2019. Diese ist gemäss den gesetzlichen Bestimmungen dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Wir verweisen auf das folgende Inserat:

Referendumsvorlage

Folgender Beschluss des Gemeinderates Untereggen untersteht gemäss Art. 3 und 6 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 13 ff. der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

Beschluss des Gemeinderates vom 16. Mai 2019 betreffend die Vereinbarung über die Zusammenarbeit der Gemeinden Gaiserwald, Wittenbach, Muolen, Mörschwil, Berg SG, Tübach, Rorschacherberg, Thal, St. Gallen, Häggenschwil, Eggersriet, Mörschwil, Steinach, Goldach, Rorschach und Rheineck im Bereich Bevölkerungsschutz.

Referendumsfrist
Montag, 15. Juli 2019 bis Freitag, 23. August 2019

Auflageort
Gemeinderatskanzlei Untereggen, Gemeindehaus

Zudem können die Unterlagen während der Auflagefrist wie folgt im Internet heruntergeladen werden auf www.untereggen.ch/Neuigkeiten

Ein allfälliges Referendum kommt zustande, wenn 77 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen. Das Begehren wäre vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Untereggen einzureichen.

Untereggen, 1. Juli 2019

Gemeinderat Untereggen

Kommission Dorfleben

Wir gehen einen weiteren Schritt vorwärts!
Infoabend zu den Neuerungen auf unserem Online-Dorfplatz «Piazza» am Dienstag, 3. September 2019 in der Dorfstube Untereggen
Schauen Sie rein!

Nachdem wir mit unserer «Piazza» seit bald zwei Jahren online sind, unser digitaler Dorfplatz toll angelaufen ist und wir einen erlebnisreichen «Piazza-Tag» im Herbst letzten Jahres zusammen geniessen durften, sind wir jetzt bereit, Ihnen auf der Online-Plattform verschiedene Mehrnutzen zu bieten. Dafür wechseln wir die Plattform von 2323.ch auf das System von Crossiety.ch.

Die verschiedenen neuen Features / Anwendungsmöglichkeiten, für private Nutzerinnen und Nutzer, für Gwerbler genauso wie für Vereine und weitere Interessentengruppen, zeigen wir Ihnen sehr gerne am Infoabend auf.

Nehmen Sie sich diesen Moment Zeit und seien Sie mit dabei! Denn nur mit Ihrer aktiven Nutzung unserer Plattform lebt die Piazza.

Noch nie von unserer «Piazza» gehört?
Herzlich willkommen sind gerne auch „Neu-User".

Die «Piazza» ist der Online-Dorfplatz für lokale Interessen, der den Dialog zwischen Bevölkerung, Gewerbe, Vereinen und Gemeindeverwaltung fördert. Die «Piazza» kombiniert die Funktionen einer Lokalzeitung mit denen eines sozialen Netzwerkes.

Der Dorfplatz, die «Piazza», ist ein Ort des Austausches. Wir wollen damit allen Einwohnerinnen und Einwohnern die Möglichkeit bieten, miteinander ins Gespräch zu kommen. Es soll zu Begegnungen kommen, die sonst nicht stattgefunden hätten. Sich austauschen, mitreden, verabreden, suchen, tauschen, verkaufen. Gemeinsamkeiten finden. In Untereggen «einkaufen» – zusammen Business machen. Die «Piazza» lebt und wächst nur mit dem Engagement der Untereggerinnen und Unteregger, also mit Ihnen! Selbstverständlich ist das Ganze kostenlos.

Bringen Sie Ihr Mobile-Gerät mit – unsere Profis stehen mit Rat und Tat zur Seite.

Der Infoabend am 3. September 2019 findet in der Dorfstube statt und ist eine öffentliche Veranstaltung für alle Untereggerinnen und Unteregger sowie Vereinsvorstände und Gewerbetreibende. Wir freuen uns, Ihnen dabei die Neuerungen auf unserem Online-Dorfplatz, die «Piazza», vorzustellen. Bringen Sie Ihren eigenen Laptop oder iPad mit, damit Sie Ihr Angebot gleich anpassen oder erfassen und wir Ihnen beim Kennenlernen der neuen Anwendungsmöglichkeiten mit Rat und Tat zur Seite stehen können. Wir laden alle Untereggerinnen und Unteregger herzlich ein!

Ablauf Infoabend Neuerungen «Piazza» am 3. September 2019:

18.45 Uhr
Eintreffen, Platz nehmen, Einrichten

19.00 Uhr
Präsentation «Neuerungen auf unserem Online-Dorfplatz, der «Piazza»

Ab ca. 19.30 Uhr
Individuelles Erfassen / Anpassen Ihres Eintrags am eigenen Laptop / iPad mit Unterstützung unserer Profis
Parallel Infos / Neuigkeiten (Benevol, Online-Formulare) für Vereine

Anschliessend
Apéro Riche

Weitere Informationen zum Infoabend folgen im August-Mitteilungsblatt.
Reservieren Sie den Termin – wir freuen uns auf Sie!

Kommission Dorfleben

Abstimmung

Resultate der Urnenabstimmung vom 30. Juni 2019

Kantonale Volksabstimmung
Kantonsratsbeschluss über den Bau des Klanghauses Toggenburg
JA 132; NEIN 103

Kantonale Volksabstimmung
Kantonsratsbeschluss über die Erstellung des Campus Platztor der Universität St.Gallen
JA 150; NEIN 85

Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates

Nach der Wahl von Gemeinderat André Habermacher als Schulpräsident ist eine Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2017-2020 vorzunehmen. Der Gemeinderat hat den Termin der Ersatzwahl festgelegt. Die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates findet am 20. Oktober 2019 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wurde auf den 17. November 2019 angesetzt.

Einreichung von Wahlvorschlägen

Für die Wahlen können Wahlvorschläge eingereicht werden (Art. 20bis UAG). Das entsprechende Formular für die Wahlvorschläge wurde auf der Gemeindehomepage aufgeschaltet.

Wahlvorschläge müssen bis Donnerstag, 22. August 2019, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei Untereggen eintreffen. Sie sind gültig, wenn sie von wenigstens 15 Stimmberechtigten unterzeichnet sind, höchstens eine Kandidatin oder einen Kandidat enthalten, ausschliesslich wählbare Kandidaten enthalten und ausschliesslich eine Kandidatur enthalten, die ihrer Kandidatur zustimmt (Art. 20bis UAG). Aufgrund der eingegangenen Wahlvorschläge werden anschliessend die Stimmzettel durch die Gemeinde gedruckt.

Gemeinderatskanzlei Untereggen

Verwaltung

Zivilstandsnachrichten vom 1. April bis 30. Juni 2019

Gemäss den neusten Vorschriften von Bund und Kanton publizieren wir Zivilstandsfälle des letzten Quartals, welchen die entsprechenden Personen ausdrücklich der Publikation zugestimmt haben.

Geburten

3. April 2019, **Holenstein Dario**, von Wildhaus-Alt St. Johann, Sohn des Holenstein, Chistian und der Holenstein, Angela, Spielbüelstrasse 7

Todesfälle

24. Mai 2019, in St. Gallen, **Keller, Anna Maria**, geb. 28.09.1925, wohnhaft gewesen in Untereggen, Lehnackerstrasse 23

13. Juni 2019, in Rorschacherberg, **Rüttimann, Anton Alois**, geb. 13.08.1933, wohnhaft gewesen in Untereggen, Mittlerhof 25, mit Aufenthalt im Pflegeheim PeLago, Rorschacherberg SG

Öffnungszeiten in den Sommerferien

Vom 22. Juli bis 31. Juli gelten für die Gemeindeverwaltung die folgenden reduzierten Öffnungszeiten:

22. – 26. Juli 2019	Nachmittag geschlossen
29. – 31. Juli 2019	Nachmittag geschlossen
1. August 2019	geschlossen
2. August 2019	geschlossen
5. August 2019	8.00–11.30 Uhr - 14.00-18.00Uhr

Selbstverständlich können Termine aber auch ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden unter der Nr. 071 868 90 92.

Wir möchten uns für das entgegengebrachte Verständnis bedanken und wünschen Ihnen eine erholsame Zeit.

Gemeindeverwaltung Untereggen

Baubewilligungen

Im 2. Quartal 2019 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Im ordentlichen Verfahren:

-Arthur Camen AG, Vorderhof 24, für Abbruch Wohnhäuser und Neubau Mehrfamilienhaus auf Grundstück Nr. 130 / 131, Haldenstrasse 1 / 1a

Im Meldeverfahren:

-Martin und Beatrice Bleiker, Lehnackerstrasse 19, für Neubau Sauna auf Grundstück Nr. 499, Lehnackerstrasse 19

-Thomas Gächter, Pfannackerstrasse 6a, für Anbau unbeheizter Wintergarten auf Grundstück Nr. 677, Pfannackerstrasse 6a

-Alois und Andrea Rüttimann, Hinterhof 19b, für Neubau Pool mit Randplatte auf Grundstück Nr. 85, Hinterhof 19b

-Lanter Marcel, Zielgasse 6, für Neuanstrich für Fassade, Fenster und Fensterrahmen auf der Süd- und Westseite des Restaurants mit Wohnungen Nr. 209 auf Grundstück Nr. 209, Vorderhof 35

-Willi Troxler, Schlossgut 8, Nachtragsbewilligung für Projektänderung (Stützmauer Holzschnitzellager, zusätzliche Fenster, Einbau Kühlzellen) betreffend Neubau Holzschnitzellager mit Remisen und Futterlager, Anbau Rüstraum Ost an Scheune Nr. 577

Handänderungen

Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art 133 bis EV zum ZBG im 1. Quartal 2019

Nr. = Grundstücknummer
EV = Erwerbsdatum Veräusserer

Frischknecht Ernst, Rorschach, an Frischknecht Ruth, Rorschach ½ Miteigentum an Nr. 284, Boden: Remise, 10'083 m2, Acker/Wiese/Weide, Gartenanlage, Wald, übrige bestockte Fläche, fliessendes Gewässer, Strasse/Weg, stehendes Gewässer, Gebäude, EV 25.01.2019

Oskar Sallmann AG, 8590 Romanshorn an Löpfe Patrick, Romanshorn, Nr. 23, Gallusstrasse 2, Mehrfamilienhaus, 186 m2, Gebäude, übrige befestigte Fläche, EV 15.06.2017

Sie gehen in die Ferien? Pass oder ID noch gültig?

Bestellung Kombiangebot
(Reisepass und Identitätskarte) können direkt bei der Ausweisstelle bestellt werden.

Zur Antragstellung bieten sich Ihnen folgende Möglichkeiten:

Bestellung über Internet
Unter www.schweizerpass.ch können Sie selbständig den Antrag ausfüllen und einen Termin für die persönliche Vorsprache bei der Ausweisstelle vereinbaren.

Bestellung über Telefon
Über die Telefonnummer 058 229 36 31 können Sie direkt mit der Ausweisstelle Kontakt aufnehmen, stellen einen Antrag und vereinbaren Ihren Termin zur persönlichen Vorsprache.

Bestellung Identitätskarte
Falls Sie nur eine Identitätskarte wünschen, können Sie diese wie bisher **beim Einwohneramt** beantragen.

Fotokriterien für Identitätskarte
-Aktuelles Passfoto (nicht älter als 1 Jahr, farbig oder schwarz-weiss)
-Format 35 x 45 mm (ohne Rand)
-oberer Rand von 5 mm muss eingehalten werden
-Gesichtsausdruck neutral, Mund geschlossen (freundlicher Gesichtsausdruck ist erlaubt!)

Die Aufzählung ist nicht abschliessend.

TAGESKARTEN GEMEINDE

Brauchen Sie noch eine GA-Tageskarte für Ihren nächsten Ausflug?

Folgende Daten sind noch verfügbar:

16.07.2019 - 27.07.2019	- 2 Stück
29.07.2019 - 08.08.2019	- 2 Stück
12.08.2019 - 13.08.2019	- 1 Stück
14.08.2019	- 1 Stück
15.08.2019 - 17.08.2019	- 1 Stück

Greifen Sie zu und bestellen Sie noch heute Ihre GA-Tageskarte unter: www.untereggen.ch, www.tageskarte-gemeinde.ch oder 071 868 90 90

Elektra / Wasser

Ausfall der Rundsteuerung / Strassenbeleuchtung

Die Rundsteuerungsanlage der Elektra Untereggen, welche nebst der Tarif- und Boilersteuerung unter anderem auch die Strassenbeleuchtung ansteuert, ist besonders bei heissen Temperaturen störungsanfällig geworden. Die Elektra Untereggen hat dies frühzeitig erkannt und die Umsetzung vom Smart-Meter Projekt forciert damit nach Projektabschluss, ca. Ende 2019, die Rundsteuerungsanlage ausser Betrieb gesetzt werden kann.
Leider ist infolge der heissen Temperaturen in den letzten Tagen das Kommandogerät der Rundsteuerung in der Zeit vom Donnerstag, 30. Juni – Montag, 1. Juli mehrmals ausgefallen. Wir entschuldigen uns, dass die Strassenbeleuchtung und einzelne Boileraufladungen während dieser Zeit nicht funktionierten.
Damit temperaturbedingte Ausfälle der Rundsteuerungsanlage vermieden werden können wurde eine provisorische Klimaanlage in der Trafostation Vorderhof eingebaut.

Elektra Untereggen

Schule

Untereggen alias Schilda

Musikshow Rund 100 Kinder der Primarschule und des Kindergartens Untereggen wurden zu Künstlern. Sie führten in der Mehrweckhalle das Musical "d'Schildbürger" auf.

Während Monaten haben sich die Kinder unter der kompetenten Anleitung der Lehrerschaft auf die Aufführung des Musicals "d'Schildbürger" von Herbert Marberger und Markus Hottiger vorbereitet. Rollen, Liedtexte und Choreografie wurden einstudiert, Kulissen hergestellt sowie Requisiten und fantasievolle Kostüme besorgt. Und das Orchester, bestehend aus Kindern und Lehrpersonen, probte die musikalische Begleitung.
Für die Kinder war es ein ganz besonderer Spass, die dümmlich anmutenden Anstrengungen der Bewohner Schildas einzustudieren. Bei der Aufführung amüsierte sich das Publikum köstlich ob dem aussichtslosen Versuch, mit Eimern das Sonnenlicht ins Rathaus zu bugsieren, weil beim Bauen vergessen wurde Fenster einzuplanen. Nebst dem Transport des Lichts in Kübeln und Säcken versenkten sie die Kirchenglocke im See und markierten die Stelle des Verstecks mit einem Kreuz am eigenen Boot. So nahm der Irrsinn seinen bekannten Lauf.
"Mit dieser Musical-Inszenierung werden musische und mimische Begabungen gefördert", sagt Schulleiter Thomas Allmann. "Die Kinder arbeiten stufenübergreifend auf ein Ziel hin, lernen sich in einem Team einzufügen und die Stärken und Schwächen der anderen zu akzeptieren." Der Zweck solcher Sonderwochen und Aufführungen sei es, den Zusammenhalt in der Gemeinschaft zu festigen sowie miteinander etwas zu erarbeiten. "Zudem wollen wir uns mit solchen Vorstellungen beim Steuerzahler erkenntlich zeigen", sagt Allmann.

Daniela Huber-Mühleis

Bilder siehe Bilderbogen S. 12

Schulreisebericht 3.Klasse

Liebe Leser/-innen

Wir erzählen Ihnen etwas über unsere Schulreise. Wir trafen uns um 9 Uhr bei der Postauto-Haltestelle Vorderhof. Als alle da waren, fuhren wir mit dem Postauto nach Rorschach. Dort stiegen wir ins Schiff. Auf dem Schiff hat es gezogen, aber es war doch sehr toll. Als wir in Rheineck ankamen, sind wir in die Zahnradbahn eingestiegen und sind den steilen Weg nach Walzenhausen rauf- gefahren. Dort haben wir mit dem Witzweg begonnen. Während dem Laufen sahen wir viele Kühe, aber vor allem auch Witze. Diese waren leider nicht so lustig. Dann kamen wir an einem Hundezwinger vorbei. Wenig später sind wir zur Grillstelle gekommen und haben feine Würste gegessen. Wir konnten auch noch im Wald spielen. Nachher sind wir weitergelaufen und kamen endlich nach einer Stunde an der Bergstation vom Heidnerbähnli an. Mit einem Glacé sind wir mit dem Freiluftbähnli runtergefahren. In Rorschach sind wir dann auf den Bus nach Untereggen umgestiegen. Etwas müde sind wir dort angekommen.

Geschrieben von der 3. Klasse

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde

Impressionen vom schweisstreibenden Kirchenfest am 30. Juni mit Chor und Orchester; und vom anschliessenden Sommerfest mit Spiel und Spass der Kinder. Erstaunlich, dass bei unseren guten Feen am Grill trotz doppelter Hitze immer noch gute Stimmung herrschte...

Bilder siehe Bilderbogen S. 13

Samstag, 13. Juli , 19.00 Uhr
Eucharistiefeier mit Conny Callegari und Pfr. Hutter

Sonntag, 21. Juli , 9.15 Uhr
Eucharistiefeier mit Charlotte Küng-Bless
und Pfr. Eigenmann

Sonntag, 28. Juli , 9.15 Uhr
Eucharistiefeier mit Pfr. Hutter

Samstag, 3. August , 19.00 Uhr
Eucharistiefeier mit Anna Maria Frei und Pfr. Eigenmann

Sonntag, 11. August, 9.15 Uhr
Eucharistiefeier mit Vera Bösch und Pfr. Eigenmann

Mittwoch, 14. August, 9.00 Uhr
Schuleröffnungs-Gottesdienst

Sonntag, 18. August , 11:30 Uhr
Regionaler Feldgottesdienst FÜNFLÄNDERBLICK
mit Pfr. Eigenmann und Grueberchörli
Schlechtwetter: 10:45 Kolumbanskirche in Rorschach

Ich wünsche Ihnen allen von Herzen eine erholsame Ferienzeit in der Sommerfrische!

Wieland Frei und Team

Evangelische Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 14. Juli 2019
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 21. Juli 2019
09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Steinach; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 28. Juli 2019
10.00 Uhr, Gottesdienst Mitenand, mit der Kirchgemeinde Rorschach, mit Pfr. Pius Helfenstein und Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Feier des Abendmahls, Mitwirkung des evang. Kirchenchor Goldach, Leitung, Ute Rendar, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Apéro

Sonntag, 4. Aug. 2019
09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Jakob Bösch, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Steinach; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 11. Aug. 2019
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet, Musik: Mihaela Stefanova, Orgel, in der evang. Kirche Goldach; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 18. Aug. 2019
09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

Veranstaltungen

SOMMER3
Kafi im Kirchgarten
Jeden Donnerstag, von 13.30h bis 16.45 Uhr, im Kirchgarten hinter der Kirche Goldach, nur bei schönem Wetter

Grill Z'Mittag
Jeweils freitags, ab 12.00 Uhr kann Mitgebrachtes grilliert werden, im Kirchgarten hinter der Kirche Goldach, nur bei schönem Wetter

Spielabend
Donnerstag, 15. Aug. 2019, ab 18.00 Uhr für den Znacht bitte Wurst und Salat zum Teilen mitbringen, im Kirchgarten hinter der Kirche Goldach. Gängige Spiele sind vorhanden.

Trauercafé
Dienstag, 13.Aug 2019, 19.00 bis 20.30 Uhr im Pfarreizentrum St. Kolumban Rorschach

Für Kinder und Jugendliche

„Mix'd" für Kinder der 4.bis 6.Klasse
Mittwoch, 14. Aug. 2019, 13.30 bis 16.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Goldach

Mütter-Kind-Treff
Donnerstag, 15. Aug. 2019, 15.00 bis 16.30 Uhr, auf dem Platz hinter der Kirche Goldach

Fiire mit de Chliine
Samstag, 24. Aug. 2019, 10.00 Uhr, für Kinder ab Geburt und ihre Familien, in der evang. Kirche Goldach, anschl. Beisammensein bei Znüni, Basteln, Spiel.

Terminkalender

August 2019
Donnerstag, 22. Aug., 17.30 Uhr
Kinderkonzert mit Band
im Kirchgarten hinter der Kirche Goldach

September 2019
5. Sept. 2019, 19.00 Uhr
Lesung mit Jakob Näf,
«Ulrich Bräker, der arme Mann vom Toggenburg»
im Kirchgarten hinter der Kirche Goldach

Bilderbogen

Der Weg zur neuen Brücke Lochmühle

Musical “d’Schildbürger” am 26. Juni 2019

Kirchenfest am 30. Juni 2019

PARTY SERVICE
Metzgerei
MARIA SACKMANN
Betriebsferien
von 13. Juli bis
4. August 2019
9033 Untereggen
Tel. 071 866 11 49
079 225 36 37

scheurer-gartenbau.ch
Beratung • Planung • Ausführung
info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28

anthrazit / orange / anthrazit

GARAGE BRÄM AG
Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ www.braemag.ch

RENAULT
Passion for life

DACIA

SEAT

Mit Selfie unsere Grill-Box gewinnen

Senden Sie uns Ihr Grill-Selfie und gewinnen Sie mit etwas Glück unsere Grillbox. Weitere Informationen auf unserer Webseite und in unserem Fachgeschäft. Machen Sie mit.

Wir wünschen viel Glück.

Breitenmoser
appenzeller fleischspezialitäten

Goldacherstrasse 105 I 9404 Rorschacherberg
Tel. 071 855 31 11 I breitenmoser-metzgerei.ch

rüttimann
Autospenglerei & Spritzwerk

Wir sind 100%ig für Sie da! .....

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modellspezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

..... *Sie fahren glänzend mit uns!*

Rüttimann Gmbh

Mittlerhof , 9033 Untereggen, Tel. 071 866 34 72 Fax 071 866 35 72

VERNETZUNGSPROJEKT
SCHLOSSWEIHER

Förderung von standortgerechten und einheimischen Pflanzen

Das Vernetzungsprojekt (VP) Schlossweiher informiert von Frühling bis Herbst 2019 monatlich im Mitteilungsblatt über einen invasiven Neophyten. Sowohl die Gemeinde als auch die am Vernetzungsprojekt beteiligten Landwirte empfehlen dringend die Verwendung von Pflanzen, die unserem Klima und unserer Fauna entsprechen.

Neophyten sind aus fremdem Gebiet nach Europa eingebrachte Pflanzen. Diese können sich auf Kosten einheimischer Arten massiv ausbreiten. Die Ursachen für das invasive Verhalten sind vielfältig, die Folgen fatal:

- Verdrängung einheimischer Pflanzen und Tiere
- Gefährdung der Gesundheit
- Schädigung und Destabilisierung von Bauten
- Veränderung des Landschaftsbildes
- Ertragsausfälle in Land- und Forstwirtschaft

Neophyt: Drüsiges Springkraut (Impatiens glandulifera)

Blütezeit: Juli – September
Standort: Bachufer, Wälder
Höhe: bis 2 m
Eingeführt aus: Himalaja

Problematik
Die Pflanze verbreitet sich sehr leicht und bildet grossflächige, dichte Bestände, wodurch die einheimischen Pflanzen verdrängt werden. Die Vermehrung erfolgt über Schleuderkapseln sowie über das Wasser. Ein dichter Bestand kann bis zu 30'000 Samen pro Quadratmeter bilden.

Vorbeugung und Bekämpfung
Der Umgang mit dieser Art ist verboten (Freisetzungsverordnung). Sie kann leicht samt Wurzeln ausgerissen werden; am besten vor Blütenbildung. Die Stängel wurzeln noch im gleichen Jahr und bilden neue Pflanzen mit Blüten. Sofort in Kehrichtverbrennung entsorgen (nicht im Kompost und Grüngut).

Meldung
Standorte in Untereggen können an Gemeinderatsschreiber Norbert Näf (norbert.naef@untereggen.ch, 071 868 90 95), gemeldet werden.

Einheimische Alternativen

Wald-Weidenröschen
Epilobium angustifolium

Blutweiderich
Lythrum salicaria

Gewöhnlicher Baldrian
Valeriana officinalis

Wildsträucher-Bestellaktion

Das VP Schlossweiher organisiert dieses Jahr für die Bevölkerung der Gemeinden Eggersriet, Goldach, Rorschacherberg und Untereggen eine Wildsträucher-Bestellaktion, bei der Sie kostengünstig einheimische Sträucher bestellen und allfällige Neophyten ersetzen können. Sie finden das Bestellformular mit detaillierten Informationen auf der Homepage www.untereggen.ch unter der Rubrik Neuigkeiten aufgeschaltet.

Gemeinde Untereggen

Unsere Gemeinde mit 1'050 Einwohnerinnen und Einwohner liegt nahe der Stadt St. Gallen über dem Bodensee. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

Bauamtsarbeiter(in)

Die Aufgaben sind sehr vielfältig. Hauptsächlich gehören dazu Reinigungs-, Unterhalts-, Bau- und Gärtnerarbeiten an Strassen, Wegen, öffentlichen Anlagen wie Rasen und Rabatten. Zusätzlich erfolgt auch ein Einsatz im Winterdienst und Mithilfe im Bestattungswesen.

Sie sind eine junge, flexible Persönlichkeit mit einer handwerklichen Ausbildung, vorzugsweise im Landschaftsgartenbau. Körperliche Belastbarkeit, Zuverlässigkeit und die Fähigkeit und Freude an selbständiger Arbeit setzen wir voraus. Sie sind idealerweise zwischen 30 und 40 Jahre alt, verfügen über den Führerschein Kategorie B und sind bereit, im Winter Pikettdienst zu leisten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen an den Gemeinderat Untereggen, Mittlerhof 30, 9033 Untereggen, oder per E-Mail an norbert.naef@untereggen.ch. Für Auskünfte stehen Thomas Erni, Leiter Aussendienste, Tel. 076 420 51 69, und Norbert Näf, Gemeinderatsschreiber, Tel. 071 868 90 95 gerne zur Verfügung. www.untereggen.ch

9033 Untereggen, Juni 2019 Gemeinderat Untereggen

CARROSSERIE ZÜRCHER AG

AUTO-SPENGLEREI · AUTO-SPRITZWERK

Hanspeter Bischofberger
Geschäftsführer

St. Gallerstrasse 56
9403 Goldach
Telefon 071 841 31 33
Natel 079 787 56 44
Mail czag@bluewin.ch

ELEKTRO SCHMID Seit über 60 Jahren Ihr kompetenter Anbieter in den Bereichen

- **Stark- und Schwachstrom**
- **Telekommunikation**
- **IT – Internet-Lösungen**
- **Beleuchtungskonzepte**
- **Gebäudetechnik**
- **Sicherheitsanlagen**
- **7 x 24 Stunden-Service**
- **Reparaturservice**
- **Photovoltaikanlagen**
- **Installationskontrolle**
- **Energieoptimierung**
- **Netzanalysen**

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel 071 860 01 11
www.elektro-schmid.ch www.elektrocontrol.ch

BÜRGERMUSIK
since 1838
UNTEREGGEN
Unteregger
Bundesfeier 2019
Musik - Festwirtschaft - Lampionumzug für Kinder
Mittwoch, 31.07.2019, ab 19:00 Uhr
20:00 - Bürgermusik Untereggen
Festzelt beim Schulhaus
Tanz und Unterhaltung mit dem Duo "Muntermacher"
www.buergermusik-untereggen.ch

Seniorenausflug

Ganz herzlich laden wir ein zu unserem Ausflug in den Kanton Thurgau.
Auch einen Teil des Kantons Zürich streifen wir.

Datum:	**Donnerstag, 15. August 2019**	
Abfahrt:	**09.45 Uhr**	ab Untereggen, Postautohaltestelle Hinterhof
	09.45 Uhr	Postautohaltestelle Mittlerhof und Gemeindehaus
	10.00 Uhr	Untereggen, Restaurant Schäfli
Weiterfahrt:		Goldach – Autobahn via St. Gallen – Wil bis Aadorf – Ettenhausen - Bichelsee – Tösstal - Freienstein - Tössegg
Mittagessen:	**12.00 Uhr**	im Restaurant Tössegg
Weiterfahrt:	**15.00 Uhr**	Richtung Flaach – Ellikon a.Rh. – Marthalen –Trüllikon – Diessenhofen – Stein am Rhein – Steckborn – Kreuzlingen – Scherzingen - Güttingen
Kaffeehalt:	**17.00 Uhr**	im Hotel-Restaurant Seemöwe
Rückfahrt:	**18.00 Uhr**	ab Güttingen dem Bodensee entlang bis Goldach und Untereggen
Ankunft:	**19.00 Uhr**	Ausklang im Restaurant Schäfli in Untereggen bei einem Schlummertrunk.

Beim Mittagessen gehen sämtliche Schnapsgetränke auf eigene Rechnung !!!!

Der Ehegatte/Partner oder die Ehegattin/Partnerin einer Person, die am Seniorenausflug teilnimmt, ist für diesen Ausflug ebenfalls freundlich eingeladen, auch wenn das 65./64. Altersjahr noch nicht erreicht ist. Der Unkostenbeitrag für unter 65/64-jährige beträgt Fr. 40.--.
Die Teilnehmerzahl ist auf 50 Sitzplätze beschränkt.
Die Anmeldungen werden nach dem Datum des Eingangs berücksichtigt.

Wir sind Ihnen für eine telefonische Anmeldung sehr dankbar bis spätestens
Freitag, 9. August 2019 an Ueli und Irene Bigler, Tel. 071 866 17 80

Gemeinderat Untereggen

Der Gemeindepräsident:
Norbert Rüttimann

Die Seniorenvertreter:
Ueli und Irene Bigler

Menüvorschläge: **Bitte bei der Anmeldung unbedingt mitteilen (Nr. angeben).**

1. Rahmschnitzeli (Pouletbrüstli)
   mit sähmiger Champignonsauce
   und Butternudeln

2. Schweine Schnitzeli paniert
   mit Saisongemüse und
   Pommes Frites

3. Zanderknusperli
   mit Blattspinat und Salzkartoffeln

4. Spätzli-Pfanne
   mit Gemüse und Käse überbacken

Bei allen Menüs ist ein kleiner
Salat vom Buffet inbegriffen

Agenda

Wann		Wer	Was	Wo
Juli				
13.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
21.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
28.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
31.	19.00	Polit. Gemeinde / BMU	Bundesfeier	Festzelt Schulhaus
August				
3.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
11.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
14.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Schuleröffnung-Gottesdienst	Pfarrkirche
24.	07.30	Feuerwehr Zug 5	AS Übung Halbtag	-
24.	13.30	Feuerwehr Zug 5	AS Übung Halbtag	-
30.	17.00	Feuerwehr Zug 5/Gemeindeverwaltung	Nacht der offenen Tore	Feuerwehrdepot

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend der Redaktion des Mitteilungsblattes melden. Vereine nutzen die Funktion „Anlass hinzufügen'' auf www.untereggen.ch. Besten Dank

Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 23. August 2019. Einsendungen bitte bis Montag, 12. August 2019, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

PERFORMANCE myclimate neutral Drucksache
No. 01-19-539250 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership